

meilleurs termes, qui ne s'estoit fait voir la première fois, entendu de peu de gens.<sup>5</sup>

J'ay quasiment parachevé a<sup>h</sup> lire la description du Royaume du grand Mogul<sup>6</sup>, laquelle contient plusieurs choses dignes d'estre reçues<sup>i</sup>, principalement touchant<sup>j</sup> les guerres, par lesquelles ceste Monarchie a esté esbauché<sup>k</sup> et des coutumes assez violentes et Barbaresques communes<sup>l</sup> a<sup>m</sup> des puissances si grandes.

Il est certain<sup>n</sup> que beaucoup des histoire [*sic*] anciennes<sup>p</sup> et notables de ces pays-la se trouvent encores écrites<sup>q</sup>, en langue Arabique, qui seroyent bien dignes d'estre publiez<sup>r</sup>, a quoy tant<sup>s</sup> les Anglois, que les Ollandois<sup>t</sup> devroyent employer leur industrie, comme y negociant et hantant le plus et<sup>u</sup> le pourront faire avec plus de loyaute, que les Portugais jadis, et Espagnols.

En cas que vous en aurez<sup>v</sup> quelque chose, mis<sup>w</sup> en avant soit en Latin, Flammand ou François ie vous<sup>x</sup> prie m'en vouloir<sup>y</sup> faire part. Surquoy ie prie Dieu pour vostre prosperite et suis

De Cöten ce 1639

**T** a *Eingefügt für* <deux> – b *Eingefügt bis* trouverez *für* <bonne> (?) – c *Darüber ein gestrichenes Wort.* – d *Am Rand ergänzt bis* meilleurissement – e *Folgt* < deux> – f *Folgt* <France?> – g *Eingefügt.* – h *Eingefügt bis* lire – i *Eingefügt für* <lues> – j *Am Rand ergänzt.* – k *Eingefügt für* <aggravee> – l *Eingefügt für* <convenables> – m *Folgt gestrichenes Wort.* – n *Folgt* <qu'il> – o *Eingefügt für* <choses> – p *Weibliche Endung ne eingefügt.* – q *Eingefügt.* – r *Eingefügt für* <transposez> – s *Eingefügt für* <et> – t *Folgt* <pourvoyent> – u *Am Rande ergänzt bis* <Espagnols> – v *Eingefügt für* <recevriez> – w *Eingefügt bis* avant – x *Folgt* <en> – y *Mit Einschaltzeichen am Rand ergänzt.*

**K 1** Dieser Brief scheint verloren gegangen zu sein. Nach 390814 ist der vorliegende der zweite erhaltene Brief Fürst Ludwigs an Frh. Enno Wilhelm v. Innhausen u. Knyphausen (FG 238) im Jahre 1639. Sein Korrespondenzpartner, Kommandant der hamburg. Garnison, hatte dem Fürsten zwei Mal im September geschrieben, s. 390909 u. 390929.

**2** Zu den Innhausen geschickten Mitgliederlisten der FG vgl. für die Korrespondenzjahrgänge 1637/38 371028 K 16, für die Jahre 1639/40 390909 K I 0. Zum Begriff der „Academiques“ für FG-Mitglieder vgl. 390814 K 4.

**3** Für die folgenden beiden Bücher bedankt sich Innhausen in 391125:

a) *Fürst Christian II.: Vnterweisung Eines Christlichen Fürsten (1639)*, eine in Köthen gedruckte Übersetzung von Antonio de Guevara: *Rej de principes*, ital. Übs. u. Bearb. v. Mambrino Roseo da Fabriano [d.i. Collenuccio Costo]: *L'institutione del prencipe christiano* (Mantova 1577). Dt. Übers. v. Fürst Christian II. v. Anhalt-Bernburg (FG 51). S. 390504 K 2. Vgl. *Dünnhaupt: Druckerei*, Nr. 77; *Conermann: Ludwig und Christian II. v. Anhalt*, 481 ff.

b) *Église reformée de France* (Hauptverfasser: Antoine de La Roche Chandieu): *Confession de foy* (1561) [verdeutschte u. hg. Fürst Ludwig?]: *Glaubens Bekentnuß/ | Der | Evangelischen Kirchen | in Franckreich. | Aus dem Frantzösischen trewlich | übergesetzt/ und | In Druck gegeben. | ben. | Zu | Cöthen im Fürstenthumb | Anhalt. | [Holzschn.-Vign.] | Im Jahr | M. DC. XXXIX. UB Marburg: XIX c B 465. 4°; UB Leipzig; Kat. Dessau BB, Nr. 2251 (verloren). Vgl. IP, 330r: „Frantzösische glaubensbekendnuß“; *Conermann: Ludwig und Christian II. v. Anhalt*, S. 434 Anm. 79. Vgl. auch 391125 u. 391200 K 1. Nicht zu verwechseln mit Pierre du Moulin: *Defense De La Confession des eglises reformees de France, contre les accusations du sieur Arnould Jesuite, deduites en vn Sermon fait en la**